

4у
4-44

933/—

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
им. А.М.ГОРЬКОГО

На правах рукописи

Чернецкая Анна Владимировна

808.3:802/809-02:
801.2.283

ФУНКЦИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ ДЕРИВАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ
В СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ УКРАИНСКОГО
ЯЗЫКА

Специальность 10.02.02 - языки народов СССР
/украинский язык/

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

Киев - 1983

НБ НПУ



100207574

Работа выполнена на кафедре украинского языка Запорожского государственного педагогического института

Научный руководитель - доктор филологических наук, профессор В.А.ГОРПИНИЧ.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор М.А.КОВТОБРИХ,
кандидат филологических наук, доцент
М.Н.ПАНОЧКО

Ведущее учреждение - Симферопольский государственный университет им.М.В.Фрунзе /кафедра украинского языка/

Защита состоится "17" февраля 1983 года в "15" часов на заседании специализированного совета по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук /шифр К ПЗ.01.03/ в Киевском государственном педагогическом институте им.А.М.Горького /252030, г.Киев, ул.Пирогова,9/.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького.

Автореферат разослан "15" января 1983 года.

Ученый секретарь
специализированного совета,
доцент

М.Я.Плюш

Актуальность темы. Всестороннее исследование роли и места интернациональных деривационных ресурсов в словообразовательной системе украинского языка является одной из актуальных задач советского языкознания. Интерес, проявляемый к этой категории морфем, обусловлен тем, что у значительной части их развивается возрастающая словообразовательная активность. В украинском языке они стали сочетаться с исконными основами.

"Существенное влияние на взаимодействие заимствованной и исконной морфемы оказывает "акклиматизация" заимствованной морфемы в данном языке, т.е. ее способность /или неспособность/ соединяться с исконными основами данного языка, а также степень этой акклиматизации"^{1/}.

Выявление различных интра- и экстралингвистических факторов, способствующих усвоению иноязычных деривационных ресурсов украинской системой словообразования, и использование их для образования слов гибридной структуры в лингвистической литературе не было предметом специального исследования, в связи с этим данная проблема вполне актуальна, представляет научный интерес.

Предмет исследования. Предметом исследования является морфемная структура имен существительных и прилагательных, образованных от украинских основ славянского происхождения посредством иноязычных аффиксов^{2/}, а также гибридных сложений с первыми регулярно

1/ Земская Е.А. О семантическом взаимодействии заимствованных и исконных морфем в русском словообразовании. — В кн.: Национальное и интернациональное в литературе и языке: Тезисы докладов и сообщений. Кишинев, 1969, с. 76.

2/ Суффиксальное образование имен прилагательных в работе не рассматривается, поскольку вследствие полиморфизации заимствованные адъективные суффиксы на украинской языковой почве преобразовались в гибридные и квалифицировать их как собственно иноязычные нет оснований, ср. -абельн- /читабельний/, -іанськ- /потребніанський/ и др.

повторяющимися заимствованными компонентами и опорными исконными основами. В диссертации использован материал, включающий в себя, в основном, общеупотребительные слова, а также терминологическую лексику и окказиональные образования.

Цель и задачи исследования. Цель диссертации — раскрыть закономерности формирования, развития и функционирования словообразовательной и семантической структуры гибридных имен существительных и прилагательных. В работе поставлены следующие задачи: 1/ собрать, классифицировать и описать гибридные производные с иноязычными деривационными элементами; 2/ установить взаимосвязь и взаимодействие словообразовательных типов с заимствованными и украинскими аффиксами; 3/ охарактеризовать структурно-семантические особенности исконных производящих основ, принимающих участие в образовании лексических единиц комбинированной структуры, и определить, в какой зависимости находится использование того или иного иноязычного аффикса от характера базовой основы /слова/; 4/ исследовать синонимические связи, существующие между заимствованными и украинскими аффиксами; 5/ определить параметры распространенности и использования словообразовательных типов и моделей с иноязычными аффиксами в основных функциональных стилях языка; 6/ ввести в научный обиход лексикографически не зарегистрированный фактический материал.

Научная новизна. В диссертации впервые на обширном лексическом материале основных стилей современного украинского языка комплексно исследованы словообразовательные возможности иноязычных аффиксов и регулярно повторяющихся препозитивных компонентов сложений в образовании слов гибридной структуры, предпринята попытка выявить основные тенденции и закономерности использования заимствованных деривационных ресурсов украинской системой словообразования.

Методологическая основа и методические принципы исследования.

Анализ языкового материала диссертации базируется на методологи-

ческих положениях марксистско-ленинской философии о функциях языка в жизнедеятельности человеческого общества, о специфике развития языка как общественного явления и его роли в процессе познания.

При исследовании словообразовательной и лексико-семантической структуры гибридных слов мы исходили из указаний В.И.Ленина о том, что при изучении любого явления "...необходимо брать не отдельные факты, а все совокупность относящихся к рассматриваемому вопросу фактов, без единого исключения, ибо иначе неизбежно возникнет подозрение, и вполне законное подозрение, в том, что факты выбраны или подобраны произвольно"¹/.

Для решения поставленных в диссертации задач прежде всего был широко применен описательный метод с элементами сопоставительного анализа, метод лексико-семантического анализа, основным приемом которого является семантическое соотношение производящего и производного, а также метод количественного анализа.

Теоретическая и практическая значимость работы. Результаты исследования расширяют существующие представления о словообразовательных связях иноязычных интернациональных аффиксов и первых заимствованных стандартных компонентов сложений. Они могут быть использованы при дальнейшей разработке теоретических проблем словообразовательной системы украинского языка, изучения взаимозависимости экстра- и интралингвистических факторов. Материал диссертации найдет применение при изучении словообразования и лексикологии в высшей и средней школе, а также в практике лексикографической работы.

Источники исследования. Основными источниками фактического материала послужили словари современного украинского языка /толковые, переводные, орфографические, энциклопедические, терминологические/, выборки из произведений художественной, публицистической I/ Ленин В.И. Статистика и социология. - Полн. собр. соч., т. 30, с.351.

и научно-популярной литературы, данные лексической картотеки Института языковедения им. А. А. Потебни. Объем выборок составил свыше пяти тысяч карточек.

Апробация работы. Основные положения исследования докладывались на Межвузовской научной конференции, посвященной вопросам изучения восточнославянского именного словообразования /Запорожье, 1974/, на Всесоюзной научной конференции "Актуальные проблемы исторической лексикологии восточнославянских языков" /Днепропетровск, 1975/, на Республиканских научных конференциях "Научно-технический прогресс и язык" /Житомир, 1976/, "Проблемы исследования лексики и фразеологии украинского языка" /Ужгород, 1978/, "Научно-технический прогресс и проблемы терминологии" /Львов, 1980/.

Диссертация обсуждалась и рекомендована к защите на заседаниях кафедр украинского языка Запорожского и Киевского государственных педагогических институтов.

Объем и структура диссертации. Работа состоит из введения, трех глав и заключения /170 с/. Приложение включает словарь лексикографически не зарегистрированных слов гибридной структуры, список украинских основ /слов/, обнаруживающих наибольшую активность сочетаться с иноязычными деривационными морфемами, списки источников и сокращений, две таблицы и библиографию /122 с/.

Содержание работы. Во введении обосновывается выбор темы, ее актуальность и научная новизна, определяются цели, задачи и методика исследования, излагаются марксистско-ленинские методологические основы и теоретические предпосылки работы, дается обзор литературы и указывается на использованные языковые источники, мотивируется научное значение и сфера практического применения достигнутых результатов исследования.

В первой главе рассматриваются дериваты, образованные от исконных украинских основ посредством заимствованных суффиксов. Ис-

следующий материал располагается по словообразовательным категориям, описание гибридов проводится в рамках словообразовательных типов по формантам в сочетании с ономастиологическим принципом анализа.

Большинство иноязычных суффиксов, принимающих участие в производстве гибридов, является греческого /-ист /-іст/, -изм /-ізм/, -ит /-іт/, -ик/а/ /-ік/а/, -он/ и латинского происхождения /-атор, -аці/я/, -из/аці/я/ /-із/ці/я/, -фікаці/я/, -енці/я/, -ус/. И лишь некоторые усвоены из французского /-аж, -ер/ и венгерского языков /-аш, -ош, -шаг/, суффикс -унок -из немецкого через польский. Посредством этих деривационных морфем производятся существительные разных словообразовательных типов. Среди них имеются субстантивы с новым лексическим значением и производные с модификационным значением.

Наибольшим количеством представлены дериваты словообразовательных типов с суффиксами -ист /-іст/, -атор, -ер /-ир/, -аш, -ош, обозначающие наименование лица.

Производные с суффиксом -ист /-іст/ образуются по следующим словообразовательным моделям: а/ отыменной /баяніст/-образования этого типа составляют 78,7% всех гибридов на -ист /-іст/; б/ отадекативной /станковіст/ - 14,9%; в/ отглагольной /разг. наплювіст/ - 6,4%.

Имена субстантивного типа модели обозначают названия лиц: по принадлежности к общественным направлениям, объединениям, организациям, учреждениям /боротьбіст/, по тому, что они изучают, в чем они являются специалистами /русист/, по инструменту, с которым они обращаются /гуслист/, по характеру деятельности /разг. мозоліст/, по влечению, склонности или способности /букваліст/, по награде, которой удостоены /значкист/.

Среди этих групп в количественном отношении преобладают гибриды, обозначающие представителей политических, идейно-художественных направлений, течений, партий, группировок, а также названия лиц по музыкальным инструментам.

В ряде случаев встречаются словообразовательные синонимы, образованные от однокорневых именных основ посредством суффиксов -ист /-іст/ и -ець /овець, -івець/, а также суффиксоида -знавець /нарисист - нарисовець, повинкіст - повинкознавець/.

Наличие параллельных однокорневых образований объясняется различной сферой их функционирования /ср. диал. бубніст, пікарист и литер. бубняр, пекар/ или влиянием русского языка /ср. значкист и значківець/. Реже параллельные образования употребляются в одном и том же стиле /ср. пушкініст и пушкінознавець/. Суффикс -ист /-іст/ в ряде случаев имеет некоторое преимущество над исконными синонимическими в плане морфологической сочетаемости.

Часть гибридов на -ист /-іст/ словообразовательно связана с однокорневыми дериватами, произведенными посредством суффикса -изм /-ізм/ /служист - службизм/. Однако при образовании слов от украинских основ постоянная соотносительность суффиксов -ист /-іст/ и -изм /-ізм/, как правило, утрачивается^{1/}.

Малочисленные гибриды с суффиксом -атор обозначают "лицо, производящее действие, названное мотивирующим словом" /русифікатор, яровизатор/. Производные этого типа одновременно мотивируются глаголами на -изувати /-ізувати/, -и/фікувати и отглагольными существительными с суффиксом -аці/я/.

Наиболее активное противодействие образованию имен лиц на -атор оказывают в сфере профессионально-производственной лексики существительные с исконными суффиксами -ник, -чик /-чик/ /обмотник, оцінщик, налащик/. В связи с этим при производстве субстантивных дериватов от исконных глагольных основ суффикс -атор проявляет большую сдержанность.

1/ Беспояско О.К. Семантична співвідносність інтернаціональних суфіксів у словотворі сучасної української мови. - Мовознавство, 1979, № 3, с.63.

Гибриды на -ер /-ир/, обозначающие название лица, являются продуктом двух словообразовательных типов: субстантивного и глагольного. Они представлены небольшим количеством в диалектной речи /сажер "сажотрус", судир "судья"/.

В верхненадборжавских и некоторых других закарпатских говорах при образовании гибридов используются суффиксы венгерского происхождения -аш /-аš/ и -ош /-oš/L/.

Дериваты, образованные от субстантивных основ посредством суффикса -ош, имеют словообразовательное значение "носитель предметного признака": /воринош "высокий худой человек", сболош /.

Производные адъективного типа семантически мотивируются словосочетаниями "прилагательное + существительное": горла долина → горлош. Они обозначают лицо, характеризующееся признаком, названным адъективной производящей основой. Единичными примерами представлены существительные со значением "лицо - носитель процессуального признака", иногда с оттенком "склонный к действию": ббвкош "горлан, крикун", крадош "вор, преступник".

По сравнению с гибридами на -ош производных с суффиксом -аш обнаружено значительно меньше. Они мотивированы неодушевленными существительными и обозначают лицо по роду деятельности /дулаш "дочник", цїпаш "лицо, занимающееся обмолачиванием злаковых"/. Лексемы, соотносящиеся с глаголами, являются наименованием лица, совершающего действие, названное производящей основой /бобораш "сторож",

I/ Німчук В.В. З іншомовних запозичень у закарпатських верхньонадборжавських говірках. - В кн.: Дослідження з мовознавства. /Збірник статей аспірантів і дисертантів/. Київ, 1963, вип.2, с. 79-88; Лизанець П.М. До питання українсько- /раніше східнослов"янсько/ угорських взаємовпливів у галузі словотвору. - В кн.: Питання словотвору східнослов"янських мов: Матеріали міжвузівської республіканської наукової конференції. Київ, 1969, с. 44 - 47.

коса́ш "коса́рь"/.

Гибридные производные, обозначающие неодушевленные конкретные предметы, представлены образованиями с суффиксами -ит /-іт/, -ин /-ін/, -унок. Среди них наиболее многочисленны образования на -ит /-іт/. Из трех функционирующих в современном украинском языке словообразовательных типов с этим суффиксом активность в образовании терминов-гибридов обнаруживает лишь тип, производные которого являются названиями минералов, веществ, сплавов.

Формант -ит /-іт/ очень продуктивен в минералогической терминологии. Здесь у гибридов чаще всего базовыми выступают фамилии ученых, выдающихся деятелей культуры, в честь которых назван минерал /беляніт, волковіт, глиніт/, реже - названия населенных пунктов, водных объектов, рудников /березовіт, бобровкіт, кисвіт/.

В ряде случаев производными являются нарицательные имена /лиственіт, слюдініт, яровіт/. Основы мотивующих существительных в составе этих терминов обозначают одно из свойств минерала.

Небольшим количеством представлены гибриды, являющиеся названиями строительных материалов, сплавов /волокіт, побідит, солоніт/, в которых производящие основы нарицательных имен указывают на составные компоненты, характеризующие обозначаемый предмет.

Суффикс -ин /-ін/ засвидетельствован в составе некоторых дериватов, являющихся названиями веществ, жидкостей /мозолін, морозин, разг. серебрин/. Мало образований этой структуры обнаружено в минералогической терминологии /перовськін/.

Этот суффикс принимает также участие в производстве префиксально-суффиксальных существительных комбинированной структуры /антимунін, антинакіпін/.

Производные комбинированной структуры с суффиксом -унок являются принадлежностью главным образом разговорной и диалектной речи. Они образованы от инфинитивных основ с усеченной финалькой и обозна-

чают объект или результат действия /дарунок, диал. варунок/. Некоторым из них присуще значение "действие или процесс" /грабунок, разг. карунок "наказание"/. Единичные лексемы на -унок соотносятся с существительными и обозначают предмет, характеризующийся отношением к тому, что названо мотивирующим словом /разг. справунок, диал. стравунок/.

Словообразовательный тип с суффиксом -унок в украинском языке непродуктивен.

Гибриды, обозначающие отвлеченное действие, представлены производными словообразовательных типов с суффиксами -аці/я/, -изаці/я/ /-ізаці/я/, -і/фікаці/я/, -он. Продуктивность этих суффиксов в последние десятилетия значительно возросла.

Более 50% гибридов на -изаці/я/ /-ізаці/я/ мотивированы глаголами с суффиксом -изува- /-ізува-/. Словообразовательное значение дериватов - "всестороннее систематическое внедрение, использование или распространение того, что обозначено производящей основой": воєнізація, тех. глинізація, коренізація, слов"янізація, яровізація и др.

Отдельные из них находятся в корреляционном отношении к агентивному имени на -изатор /-ізатор/.

Производные, мотивированные именами существительными, имеют деривационное значение "процесс наделения определенным свойством, названным в именной части производящей основы": тех. волокнізація, предметізація, геол. лиственізація, слюдизація.

Суффикс -изаці/я/ /-ізаці/я/ обнаруживает активность сочетаться с разными типами исконных основ главным образом в научной и профессиональной терминологии.

Гибридные образования с формантом -ація немногочисленны и употребляются исключительно в разговорной и диалектной речи /закурація, ковтація, лічитація "счет"/.

Суффиксу - аці/я/ присуща общая процессуальная функция, в то время как формант - изація /-ізація/ выражает лишь приобретение качества, заключающихся в значении базового слова.

Комбинированные производные с суффиксом -/ й/фікаці/я/ / тех. вуглефікація, звукофікація, тех. пластифікація, русифікація, теплофікація / соотносятся с глаголами на -/и/фікувати. Лексико-словообразовательное значение этих гибридов - "широкое внедрение того, обозначение тем, что обозначено именной частью производящей основы".

К категории названий отвлеченного действия относятся также производные с синонимическим исконным суффиксом -ня/я/. Мотивационная глагольная база образований с этим формантом значительно шире, чем у имен на -ація, -изація /-ізація/. По сравнению с последними у производных с формантом - ня преобладает оттенок длительности действия, ср. руйнація и руйнування. Кроме того, образования с этим суффиксом не могут иметь значения " процесс наделения свойством, названным производящей основой", которое присуще лишь дериватам на -изація /-ізація/, не всегда соотносящимся с глаголами.

Гибриды, обозначающие отвлеченный признак, образуются посредством суффиксов - изм /-ізм/ и - шаз/. Существительные с первым формантом употребительны в литературном языке, со вторым - в диалектной речи.

Лексемы на - изм /-ізм/ со значением " общественно-политическое направление, система взглядов и т.д." производятся главным образом по отсубстантивной модели: більшовизм, главкізм, іскризм, ментшовизм, укапізм, хвостизм. Это значение присуще также немногочисленным дериватам отафъективной модели /ср. бойовизм/. К рассматриваемым типам относятся и образования, обозначающие названия качеств в более узком смысле, увлечений, наклонностей. Они составляют 28% всех гибридов на - изм /-ізм/. Большинство из них мотивировано существительными / волютизм, приматізм, роботизм/ и лишь некоторые - именами при-

лагательными / разг. однаковізм, побутовізм/.

Отдельные гибриды с суффиксом - изм /-ізм/, обозначающие названия общественно-политических направлений, течений, группировок, соотносительны с дериватами на -ист /-іст/, являющимися преимущественно наименованиями лиц по принадлежности / шумськізм - шумськіст/ . В большинстве же случаев они соотносительны с однокорневыми производными, образованными при помощи исконных синонимических суффиксов -ець, -ик / більшовізм- більшовик, іскризм- іскрівець/.

Производные с украинским суффиксом - ство/ /-ств/о/ наряду с другими значениями также обозначают "общественное, идеологическое, религиозное течение, направление" / лівацтво, інтеранство, народництво/ . Однако в последние десятилетия вследствие конкуренции словообразовательных типов с суффиксами - изм /-ізм/ и -ство/ ств/о/ тип с иноязычным формантом монополизировал производство названий идейных, общественных направлений, течений. Об этом свидетельствует появление значительного количества гибридов с этим значением.

27% всех производных комбинированной структуры на -изм/-ізм/ обозначают "элемент языка, речи, характеризующийся признаком, названным мотивирующим словом" / радянїзм, слов"янізм, оказ.глаголізм/

Образованиям этого типа присуща семантическая изолированность. Они не имеют соотносительных по семантике существительных на -ист / -іст/.

Значение отвлеченного признака свойственно и диалектным гибридным образованиям с суффиксом -шаг /венгер. - şag / . Они функционируют преимущественно в верхненадборжавских и некоторых других закарпатских говорах. Мотивирующими у производных этого типа выступают преимущественно качественные прилагательные / мудроўшаг "мудрость"/, реже - имена существительные / злодійшаг "воровство"/.

У части дериватов на - шаг употребляется интерфикс - оу - для

соединения корня с суффиксом /бід - оу - шаг/.

Со значением собирательности засвидетельствованы производные комбинированной структуры словообразовательных типов с суффиксами -/і/ан/а/, -ик/а/ /-ік/а/, -аж-.

Наибольшим количеством представлены образования на -іана, которые мотивированы преимущественно фамилиями выдающихся деятелей культуры и обозначают "совокупность произведений, посвященных знаменитому писателю, деятелю искусства, исторической личности, названной производящей основой, а также совокупность изданий произведений этой личности" /Крушельницькіана, Сковородіана, Шолоховіана/. В ряде случаев дериваты этого типа обозначают композицию из произведений известного автора /Лисенкіана, Скрябініана/.

Изредка гибриды на -іана образуются от других собственных имен /Заповідііана, Россіана/. В украинском языке с этим значением отсутствуют исконные синонимические суффиксы, это является одной из причин роста продуктивности образований с формантом -іана.

Сравнительно мало гибридов словообразовательных типов с суффиксом -ик/а/ /-ік/а/, обозначающих "совокупность явлений, названных мотивирующим словом", часто в сочетании с дополнительным значением "наука или ее отрасль, изучающая эти явления" /русистика, хорватистика/.

Малочисленность гибридов на -іка /-іка/ объясняется тем, что в украинском языке для выражения значения "отрасль науки, учение о явлениях, названных мотивирующим словом" широко используются модели с суффиксоидами -логі/я и -знавств/о /діалектологія, красназнавство/, у которых менее отчетливо выражен оттенок собирательности.

Единичные лексемы комбинированной структуры на -аж имеют общее значение "носитель предметного признака", которое усложнено оттенком собирательности /разг. блюдаж, листаж, строкаж/. Они образуются по субстантивному типу модели.

Среди исследуемых гибридов наличествуют производные словообразовательных типов с суффиксами стилистической модификации -аці/я/, -енці/я/, -он, -ус. Первые два форманта, сочетаясь с исконными основами разговорно-бытового характера, образуют фамильярные названия лиц и неодушевленных предметов /бабенція, дивація, мудрація, поведенція, привиденція/.

Производные с деривационными морфемами -он, -ус представляют собой, как правило, индивидуально-авторские синонимы мотивирующих слов и являются продуктом пародийного словообразования /возатус "воз", крилон "крыло"; пірйон "перо"/.

В заключение следует отметить, что наибольшую активность сочетаться с заимствованными суффиксами обнаруживают исконные субстантивные и глагольные основы, наименьшую - адъективные.

Вторая глава посвящена словообразовательному анализу имен существительных и прилагательных, произведенных от украинских основ /слов/ посредством заимствованных префиксов.

В словообразовательные связи с исконными основами вступает 17 интернациональных префиксов греческого /анти-, архі-, гіпер-, мета-, пара-, прото-, псевдо-/ и латинского происхождения /екс-, екстра-, інфра-, квazi-, контр-, про-, суб-, супер-, транс-, ультра-/.

Данным деривационным морфемам присущ обобщенно-абстрактный характер семантики, что явилось причиной возникновения синонимических отношений между ними. В связи с этим образовались ряды дериватов с близким лексико-словообразовательным значением.

Среди них выделяются гибридные производные словообразовательных типов с приставками анти- и контр-, которые представляют лексику терминологическую /50,4%/ и общелитературную /41,2%/. Окказиональные слова этой структуры составляют 8,4%. В сфере общественно-политической лексики функционируют производные адъективного и субстантивного словообразовательных типов. Адъективные образования обозначают "на-

правленный против того, враждебный тому, что выражено бесприставочным словом": антивосный, антизахідний, антиробітничий, антидержавний. Префикс анти- в составе некоторых гибридов может обозначать отрицание того, что выражено основой мотивирующего слова /антихудожний, антиживописний/.

Субстантивные дериваты имеют значение "противоположность, враждебность тому, что названо производящей основой": антимистецтво, антирозрядка, антисуспільство.

В научно-технической терминологии гибриды с префиксом анти- обозначают: "противодействие, защита от того, что названо базовым словом" / антивипромінювач, антиотрута, антимерзлотний, антинагарний/; "противоположность /антипод/": антизірка, антигіло, антиядро.

В исследуемой группе производных наблюдаются синонимические отношения между дериватами словобразовательных типов с исконными приставками проти- и не-. В адъективных образованиях со значением противоположности, враждебности морфема анти- тождественна по значению приставке проти-: протигородський - антигородський, протидержавний - антидержавний.

Значительная часть гибридов с этим значением не имеет соответствующих эквивалентов с префиксом проти-. Ранее производящие основы сочетались лишь с префиксом проти-. Вследствие роста продуктивности заимствованной приставки анти- и конкуренции словобразовательных типов с этими синонимическими морфемами отмечается заметное снижение активности исконного префикса проти-. Синонимические отношения наблюдаются также в основах со значением противодействия, защиты: протиокислювач - антиокислювач, протиухлинний - антиухлинний.

Префикс анти- в ряде случаев синонимичен исконным приставкам не- и без- у производных со значением отрицания: антижиттєвий - нежиттєвий - безжиттєвий; антизаконний - незаконний - беззаконний. Дериватам с аффиксом анти- больше присущ оттенок активности, а обра-

зованиям с приставкой не- и без- — оттенок констатации, стабильности того, что названо мотивирующим словом.

Гибридные лексемы словообразовательных типов с префиксом контр- образуются по отъемной и отадекативной моделям и имеют общее значение "противодействие". В структуру его включаются значения встречного действия, действия в ответ, осуществляемого с целью противодействия, защиты, нейтрализации действия, названного бесприставочным словом. У производных с этим значением мотивирующими выступают отглагольные существительные: контрзаколот, контрвипад, контрпідготовка, контроприйм. Если же дериваты с приставкой контр- соотносятся с существительными с конкретным значением, то в терминах-гибридах значение "противодействие, действие в ответ" затемнено или совсем отсутствует: контргруза, контроніж, контршітка.

Основными сферами употребления дериватов исследуемой структуры являются техническая и спортивная терминология, а также публицистика.

Включение префиксов анти- и контр- в систему украинского словообразования обусловило появление и дифференциацию новых значений и оттенков в общей семантической структуре дериватов с данными приставками.

Гибриды, обозначающие очень высокую степень какого-либо качества, состояния, размера, представлены дериватами словообразовательных типов с префиксами архі-, гіпер-, екстра-, супер-, ультра-.

Наиболее употребительными среди них являются производные с приставками архі-, супер-, ультра-. Они образуются по субстантивному и адекативному типам моделей. Независимо от общего значения им свойственны свои специфические значения. Так, лексемы с префиксом супер- имеют различную семантику. Они обозначают "самый большой по размерам": супердім, суперзавод, супермісто. Им присущ оттенок качественной характеристики в сочетании с экспрессивно-оценочной окраской.

Ряд дериватов с формантом супер- имеет значение "особенный, необыкновенный": суперакисник, супернапій, суперсміх.

Адъективные гибриды образуются от основ качественных прилагательных и обозначают крайне высокую степень проявления признака, названного беспрефиксной частью слова: суперновий, суперстислий, супертвердий. В терминологии производные этого типа имеют значение "превышающий установленную в технике, производстве норму, границу, меру, названную мотивирующим словом": суперпотужний, суперчистий, супершвидкісний. С этим значением чаще употребляются прилагательные с синонимическим исконным префиксом над- /надглибинний, надпровідний/.

Дериваты словообразовательных типов с приставкой ультра- близки по значению к образованиям с формантом супер-, но не тождественны им. Формант ультра- в составе адъективных производных привносит значение "очень", "чрезвычайно" /ультралівий, ультрастійкий/ или обозначает "сверх" /ультразвуковий, ультраскладний/.

В терминах-гибридах субстантивной модели этот префикс указывает на крайнюю степень признака, названного мотивирующим словом /ультрасірка, ультраскло/.

В языке художественной литературы, публицистики номинативно-устойчивые адъективы и окказионализмы с приставкой ультра- выполняют экспрессивно-эмоциональную функцию. Они являются синонимами форм превосходной степени в ее зляттивном значении /ср. ультрадорогий - найдорожчий, ультразухвалій - найзухваліший/.

Производные словообразовательных типов с формантом архі- в большинстве случаев имеют иронический или уничижительный оттенок. Они обозначают "высшую степень проявления признака, названного мотивирующим словом": архідурний, архіобережний, архіпотрібний. В ряде случаев приставка архі- синонимична префиксам най-, пра-, пре- /архіновий - найновіший, архідавній - прадавній, архімудрий-премудрий/.

Образованиям с архі- присущ книжный оттенок, они характери-

зуются большей экспрессивностью и эмоциональностью по сравнению с дериватами, произведенными посредством украинских приставок.

Дериваты с приставками гіпер- и екстра- представлены небольшим количеством гибридов. Преимущественной сферой их функционирования является терминология /гіперзаряд, гіперзвук, екстрапара/.

Таким образом, производным с синонимическими иноязычными префиксами интенсивности присущи особые, специфические оттенки, зависящие от их семантики, характера производящей основы, контекста и др.

Продуктивными в современном украинском языке являются словообразовательные типы с приставками псевдо- и квасі-, посредством которых образуются гибриды с общим значением неистинности, мнимости, фиктивности. Семантические и словообразовательные связи этих префиксов в целом являются однотипными.

Круг основ, сочетающихся с ними, характеризуется разнообразием значений. В обшлелитературном языке и терминологии наибольшее количество производных субстантивного словообразовательного типа с приставкой псевдо-, базовыми в которых чаще всего выступают существительные с суффиксами -ість, -анн/я /енн/я/, обозначающие названия свойств, качеств, действий: псевдовчення, псевдонародність, псевдотлумачення и др. Меньше с данным значением обнаружено существительных, обозначающих название лица /псевдоморяк, псевдонародлюбець/.

Производные адъективного словообразовательного типа образуются от относительных прилагательных с суффиксами -н-, -ов-: псевдонародний, псевдотрудовий. Прилагательные этой структуры имеют оттенок отрицательной оценки.

Свыше 30% обнаруженных гибридов с формантом псевдо- приходится на естественнонаучную терминологию /псевдогусінь, псевдоклітина, псевдопливун/.

Лексемы с префиксом квасі- также образуются по двум словообразовательным моделям — отсубстантивной и отадъективной: квасізаряд.

квазіпустота, квазірідкий, квазіточковий. Деривационное значение их тождественно производным с приставкой псевдо-.

Это же значение присуще префиксу лже-, который синонимичен препозитивным морфемам квазі- и псевдо-. Об этом свидетельствует наличие параллельных однокорневых образований /лженаука - квазінаука - псевдонаука, лжевчення - квазівчення - псевдовчення/.

В общелитературном языке и терминологии гибриды с префиксом псевдо- наиболее продуктивны и частотны по сравнению с другими дериватами исследуемого семантического поля. Это объясняется тем, что форманту псевдо- присущи различные аспекты выявления признака неистинности, недействительности, фальшивости. Производные с аффиксом квазі- чаще употребляются в языке науки, а лексемы с лже- - в общеупотребительной речи.

По сравнению с рассмотренной выше категорией слов дериваты словообразовательных типов с префиксами інфра-, суб-, транс- со значением локальности представлены меньшим количеством гибридов. Локальное значение их, как правило, усложнено другими значениями, то есть имеем в наличии смешанные модификации: пространственно-качественные, количественно-пространственные и др.

Значительная часть этих производных принадлежит к различным терминосистемам. Они образуются по отъемным и отаффиктивным словообразовательным моделям /інфрапромені, інфрашум, субвоіз, субядро, трансземний, трансморський/.

В отношении других префиксов /екс-, обер-, про-, прото-/ можно констатировать, что с помощью их образуется небольшое количество гибридов, которые принадлежат к разным семантическим полям и употребляются в общелитературном языке, терминологии и просторечии /сп. екс-правитель, обер-знадник, прозахідний, протозорний/.

В заключение следует отметить, что ряд украинских основ /слов/ выявляет чрезвычайную активность сочетаться со многими заимствованными

ми приставками, например: антизірка, екстразірка, квазізірка, протозірка, суперкінозірка и др. Большая сочетаемость определенной части основ / слов/ обусловлена актуальностью их семантики и постепенной утратой иноязычными префиксами избирательности при соединении с производящими основами.

В третьей главе исследуются сложные существительные с иноязычными регулярно повторяющимися препозитивными компонентами и опорными исконными основами.

Широкое использование заимствованных морфем при образовании композитов гибридной структуры присуще и словосложению современного украинского языка, особенно в области терминообразования.

Чаще всего в составе сложенных комбинированной структуры первыми компонентами выступают регулярно повторяющиеся усеченные основы существительных или прилагательных с греческими и латинскими корнями: авіа-, авто₁-, авто₂-, агро-, біо₁-, електро-, енерго-, міні-, мото₁-, мото₂-, мото₃-, пневмо-, радіо₁-, стерео-, теле₁-, термо-, турбо-, фото₁-, а также связанные основы интернационального характера: авто₄-, аеро₁-, аеро₂-, біо₂-, відео-, макро-, мега-, мікро₁-, мульти-, теле₂-, фото₂-.

Образование большинства сложных слов с перечисленными выше компонентами происходит двумя путями: из словосочетаний или по аналогии к существующим в языке словообразовательным моделям ^{1/}.

Вслед за другими языковедами считаем, что образования с этими регулярно повторяющимися компонентами являются сложными словами ^{2/}.

1/ Лопатин В.В., Улукханов И.С. О некоторых принципах морфемного анализа слов.- Изв.АН СССР, ОЛЯ, 1963, т.22, вып.3, с.192-193.

2/ Грамматика современного русского литературного языка.-М.:Наука, 1970, с.162-164; Ряшенцев К.Л. Сложные слова и их компоненты в современном русском языке: Учебное пособие. - Ордзоникидзе, Изд-во СОГУ, 1976, с.51 и др.

Описание гибридов проводится по первому препозитивному элементу модели с учетом принадлежности опорной части сложения к определенному словообразовательному типу. Сначала анализируются сложения с иноязычными компонентами, имеющими синонимические украинские соответствия, а потом те, которые их не имеют, при этом учитывается большая или меньшая способность их сочетаться с украинскими опорными основами.

Среди гибридных сложений преобладают двухкомпонентные образования. Композиты с тремя основами составляют 8,3%, с четырьмя - 0,3%, в которых первые две основы /как правило, обе регулярно повторяющиеся/ находятся в сочинительном отношении /автомостосправа, електрогазовварник, гідрозолошлаковидалення/. Опорные части в этих образованиях, сохраняя свое основное значение, обогащаются уточнительными значениями препозитивных компонентов.

Большинство гибридных сложений /70%/ принадлежит к научно-технической терминологии и профессиональной лексике. Эта категория слов и модели их построения в последнее время активно входят в общелитературный язык /електросітка, кінопересувка, мікроприймач, радіоточка и др./ . По этим образцам создаются также окказиональные сложения /автодиво, аеровітер, біогадалка, кіновоек, мікропочуття и др./, которые употребляются в языке художественного и публицистического стилей как слова-характеристики, выражающие отношение автора к фактам действительности.

Росту продуктивности и регулярности моделей "иноязычный препозитивный компонент + славянская опорная основа /слово/" способствуют экстра- и интралингвистические факторы, к последним принадлежат: структурная самостоятельность, семантическая автономность препозитивных заимствованных элементов, наличие собственного ударения и отсутствие морфологических осложнений при сочетании их с исконными стержневыми основами.

Появление значительного количества новых гибридных сложений приводит к расширению семантических границ отдельных моделей с первыми иноязычными элементами. У некоторых из них происходит усложнение семантики, связанное с потерей конкретности в их значении. А это способствует усилению агглютинативности заимствованных морфем и утрате непосредственной связи новообразованных композитов с конкретными словосочетаниями /ср. авіамістечко, гідротеплиця, фотомовлення/.

Наиболее активно сочетаются стандартные иноязычные компоненты с опорными глагольными основами /68,4% исследуемых гибридных сложений/. Это связано с тем, что стержневые элементы композитов в большинстве случаев обозначают названия различных технологических процессов, действий, а также приборов, приспособлений, механизмов, характеризующихся процессуальным признаком.

В ряде случаев значения отдельных иноязычных препозитивных морфем сближаются со значениями исконных начальных компонентов сложных слов. Иногда они сближаются настолько, что в пределах морфологической синонимии можно говорить о возникновении синонимических отношений между ними. Чаще всего образования с этими морфемами отличаются оттенками значений, сферой употребления и неодинаковой сочетаемостью с различными типами стержневых компонентов /ср. гідропровід - водопровід, термостійкість - теплостійкість/.

Значительная часть опорных исконных основ композитов очень активна в словообразовательном отношении. Они выступают стержневыми частями сложений во многих исследуемых моделях, ср. автопоїзд, агропоїзд, електропоїзд, енергопоїзд, мотопоїзд; авіазавод, автозавод, велозавод, електрозавод, міні-завод, мотозавод, радіозавод, телезавод и др. Большое количество исконных опорных компонентов гибридных слов принадлежит к общеупотребительной лексике. При сочетании их с регулярно повторяющимися иноязычными элементами образуют-

ся сложения, которые функционируют преимущественно в разных терминальных сферах. Сложное слово комбинированной структуры выступает по отношению к родственному простому как суженное, специализированное понятие.

От основ многих гибридных композитов образуются суффиксальные производные и в употребление входит не одно слово, а целые группы слов /ср. автолюбитель - автолюбительский - автолюбительство, мотовоз - мотовозный - мотовозник/. Этот факт свидетельствует о номинативной устойчивости мотивирующих композитных основ и актуальности обозначаемых ими понятий.

В заключении отмечается, что гибридные образования с иноязычными аффиксами и регулярно повторяющимися препозитивными компонентами возникают на пересечении двух тенденций: с одной стороны, к регулярности, с другой стороны, к экспрессивности - появлению индивидуально-авторских лексических единиц, которые выражают отношение автора к описываемым событиям и персонажам.

Наличие лексем комбинированной структуры с интернациональными деривационными морфемами в языке художественного и публицистического стилей, произведениях научно-фантастического жанра, бытовой речи, возникновение значительного количества гибридных окказионализмов подтверждает положение о том, что литературный язык в области словообразования начинает подвергаться сильному структурно-семантическому влиянию отраслевых терминологий, а также свидетельствует о наметившейся тенденции к интернационализации словообразовательной системы украинского языка.

Основные положения диссертации отражены
в следующих публикациях:

- I. Имена существительные украинского языка, образованные от славянских основ посредством иноязычных суффиксов: - Тезисы докладов и сообщений Межвузовской научной конференции по вопросам восточно-

славянского именного словообразования /Запорожье, 24-25 сентября 1974 г./.- Киев: Наук. думка, 1974, с.57/ на украинском языке/.

2. Из истории существительных с суффиксом -ит/-ід/ в украинском языке.- Актуальные проблемы исторической лексикологии восточно-славянских языков: Тезисы докладов и сообщений всесоюзной конференции. Днепропетровск, 1975, с.174-175.

3. Рост продуктивности образований с суффиксом -аці/я/, -изаці/я/, -фізаці/я/ в современном украинском литературном языке.- Научно-технический прогресс и язык: Тезисы докладов республиканской конференции. Житомир, 1976, с.165-166 / на украинском языке/.

4. Имена существительные, образованные от славянских основ при помощи иноязычных суффиксов. - НДВШ. Филологические науки, 1977, № 3, с.81-97 / в соавторстве с Е.С. Ругушевским/.

5. Диалектные имена существительные, образованные от славянских основ при помощи иноязычных суффиксов.- Проблемы исследования диалектной лексики и фразеологии украинского языка: Тезисы докладов. Ужгород, 1976, с.77-78 / на украинском языке/.

6. Образования с формантом анти- в украинском языке.- Культура слова.- Киев: Наук. думка, 1979, вып. 17, с.81-87/на украинском языке/.

7. Гибридные термины с регулярно повторяющимися иноязычными компонентами гідро-, енерго-, термо-, турбо- в украинском языке.- Научно-технический прогресс и проблемы терминологии: Тезисы докладов республиканской конференции /Львов, май 1980г./.-Киев: Наук.думка, 1980, с.174-175 / на украинском языке/.

8. Слова с компонентами мікро-, міні-, макро-, мульти- в украинском языке.- Українське мовознавство.-Киев: Вища школа, 1980, вып. 8, с.45-49 / на украинском языке/.

9. Украинские и иноязычные префиксы - дублиеты.-Культура слова.- Киев: Наук. думка, 1982, вып.22, с.31-35 /на украинском языке/.

Міф